

Monday, March 31st

Introduction by *Cyril Masset*.

Search : **Barlaam and Josaphat**.

A story of Oriental origin that exists in many languages and many cultures.

When searching for manuscripts, information, works, authors, translators, iconography at **IRHT**, several databases must be consulted because

- 1) the criteria are different in each database
- 2) and so are the results.

Medium: <http://medium.irht.cnrs.fr>

Véronique Trémault

Medium is a repertory of manuscripts including

- 1) those for which IRHT has photographs or digital reproductions
- 2) manuscripts for which IRHT has prepared a link towards an external site.

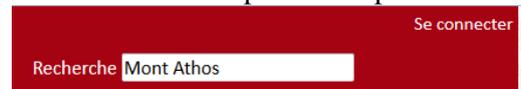
It contains an authoritative listing of shelf-marks and double shelf-marks.

Searching by shelf-mark gives the best results. Other criteria are often partial or unverified.

The names of cities are written in the language of their country (for example Wien or London)



When searching by shelf-mark you can use the **quick Search** which accepts French place names.



And the results:

Liste des Manuscrits : Recherche rapide: Mont Athos

1088 réponses , page 1/109

1 > >> Nombre de lignes par page: 10

	PAYS	VILLE	ETABLISSEMENT	COTE	AUTRES COTES	REPRODUCTIONS	CLASSEMENT IRHT	SECTIONS	DATATION	CONTENU	DÉCORATION	RÉSERVE DE DIFFUSION
<input type="checkbox"/> Fiche ms. Liens	GR	HAGION OROS	Bibliothèque tou Prôtatou	02		intégral argentique (FAIT)	- MF 08185-08186 - agr. intégr.	GR.	?	Collection hagiographique	?	consultation libre, pas de reproduction
<input type="checkbox"/> Fiche ms. Liens	GR	HAGION OROS	Bibliothèque tou Prôtatou	03				GR.		GREGORIUS NAZIANZENUS, Ad virginem (Carm. I.2.3)	?	consultation libre, pas de reproduction

Advanced search is for combined searches (content, author, title, date, language, material support, decoration). This is a multi-step operation.

- Find all the manuscripts of Barlaam that are held in Hagion oros, Monê Ibêrôn.

Don't forget to use the truncation for Barlaam: % (without truncation this search will be zero)

<p>1) In the tab Identification then →</p> <p style="text-align: center;">Recherche avancée de manuscrits</p> <p>• Identification • Contenu et datation • Codicologie • Info</p> <p>Pays <input type="text"/></p> <p>Région <input type="text"/></p> <p>Département <input type="text"/></p> <p>Ville <input type="text" value="HAGION OROS"/></p> <p>Etablissement <input type="text" value="Monê Ibêrôn"/></p> <p>Manuscrit (cote) <input type="text"/></p>	<p>2) in the tab Contenu et datation</p> <p style="text-align: center;">Recherche avancée de manuscrits</p> <p>• Identification • Contenu et datation • Codicologie • I</p> <p>Utiliser '%' comme signe de troncature</p> <p>Auteur, titre ou œuvre <input type="text" value="%Barlaam%"/></p> <p>Datation <input type="text"/></p> <p>Langues d'écritures</p> <p><input type="text" value="?"/> allemand</p>
--	--

You will find 2 manuscripts:

	PAYS	VILLE	ETABLISSEMENT	COTE	AUTRES COTES	REPRODUCTIONS	CLASSEMENT IRHT	SECTIONS	DATATION	CONTENU
<p>Fiche ms. </p> <p>Liens <input type="text"/></p> <p>Liens <input type="text"/></p> <p>Pinakes <input type="text"/></p> <p>Liens <input type="text"/></p>	GR	HAGION OROS	Monê Ibêrôn	0462		intégral argentique (FAIT)	MF 01729	GR.	?	JOHANNES DAMASCENUS, Barlaam et Josaphat
	GR	HAGION OROS	Monê Ibêrôn	0463		intégral argentique (FAIT)	MF 43109	GR. ROM.	11e et 13e s.	Barlaam et Josaphat

with a link towards **PINAKES** : Greek texts and manuscripts.

Pinakes: <http://pinakes.irht.cnrs.fr/>
 André Binggeli

Pinakes | Πίνακες
 Textes et manuscrits grecs

Accueil Présentation Mode d'emploi Recherche Répertoires Colophon Liens

Répertoires :

REPertoire	NUMERO	URL	REMARQUE
Medium	45549	Fiche Medium	

Bibliographie :

REFERENCE BIBLIOGRAPHIQUE	COMMENTAIRES	PAGES
D. Biancofi, A. Bravo Garcia, « Età commena e cultura scritta. Materiali e considerazioni alle origini di una ricerca », <i>The Legacy of Bernard de Montfaucon. Three Hundred Years of Studies on Greek</i>		88, 710

UC	FOLIOS	SIÈCLE	DATE	REMARQUE	COPISTES, POSSESEURS & AUTRES	REVISION					
0											
Temoins :											
FOLIOS	AUTEUR	OEUVRE	IDENTIFIANT	RECENSION	BHG DATE LIT.	SIÈCLE DATE COMMENTAIRE	TITULUS	INCIPIT	DESINIT	REV.	SOURCE
001-135v	Iohannes Damascenus	Vita Barlaam et Iosaph	CPG 8120			11	Des. mut. ; cum versione franco gallica antiqua saeculo 13 in marginis ; cum imaginis pluribus			ὁ δὲ μελλισας αὐτὸς ἀπέρχεται	R(III)1097

- Return to Medium and search: %Barlaam% + français

Recherche avancée de manuscrits

- Identification • Contenu et datation • Codicologie • Informations administratives • Reproductions

Utiliser '%' comme signe de troncature

Auteur, titre ou œuvre: %barlaam%

Datation: []

Langues d'écritures: [français]

You will find 11 manuscripts. Some of them have a link towards **Jonas**.

Jonas: <http://jonas.irht.cnrs.fr/>
 Anne-Françoise Labie-Leurquin

Catalogue of French manuscripts worldwide, searchable by author, title and shelf-mark (includes textual tradition and bibliography).

IRHT Jonas

- Accueil • Consulter • Corpus • Connexion

Recherche d'œuvre

Critères sur les œuvres

Intervenant : ex : Gilles Li Muisi

Titre : %Bar|

Incipit : Barlaam et Josaphat

Il y a 18 résultat(s)

Effacer les critères

Critères sur les œuvres

Intervenant : ex : Gilles Li Muisi

Titre : %Barlaam%

Incipit : []

Autres critères

Rechercher

Trier par : Titre Auteur Incipit

Accès rapide : B M

AUTEUR	Titre	Incipit
ANONYME	Barlaam et Josaphat	A cel temps que les eglises et les moustiers furent commencie a edefier ou non NSJC et que li saint home commencierent a servir Nostre Seigneur par diverse maniere d'ordre monial
ANONYME	Barlaam et Josaphat	Balaam de cui jehan damastenes compila l'istoire a l'aide de dieu saint josephas converti a le fay Car en celui temps que

Initiale : <http://initiale.irht.cnrs.fr>

Claudia Rabel

Art-historical analysis of the decoration of manuscripts and illuminated incunables.

➤ Search manuscripts with Barlaam:

Initiale Catalogue de manuscrits enluminés

barlaam
 Manuscrit Décoration Bibliographie
 avec images

Recherche avancée Corpus **Manuscrit** Décoration Bibliographie Aide

+ RECHERCHE

- RÉSULTAT

Sélection (0) X - Résultat (4) MANUSCRITS 1 / 1 Affichage par : liste planche contact

Tri : RÉFÉRENCE

	Titre	Datation	Origine
	Alençon, BM, ms. 0017, f. 001-099 Vita ss. Barlaam et Josaphat	13e s. (début)	France (ouest)
	Angers, BM, ms. 0816 Vita ss. Barlaam et Josaphat	12e s. (seconde moitié)	France ?
	Charleville-Mézières, BM, ms. 0190 Recueil	12e s.	?
	Lyon, BM, ms. 0867 Marques de Rome/Vies de saints/Evangile de Nicodème/Livre du palmier/Barlaam et Josaphat	vers 1300	France (nord)

X + - << >> 3 / 4 >>> Sélection : Charleville-Mézières, BM, ms. 0190

4 IMAGES

- OUVRAGE

Titre	Recueil
Langue	latin

➤ Search decorations with Barlaam:

Initiale Catalogue de manuscrits enluminés

barlaam
 Manuscrit Décoration Bibliographie
 avec images

Recherche avancée Corpus Manuscrit **Décoration** Bibliographie Aide

+ RECHERCHE

- RÉSULTAT

Sélection (0) X - Résultat (6) DÉCORATION 1 / 1 Affichage par : liste planche contact

Tri : Sujet

	RÉFÉRENCE	Titre	Datation
	Lyon, BM, ms. 0867, f. 259v	Marques de Rome/Vies de saints/Evangile de Nicodème/Livre du palmier/Barlaam et Josaphat	vers 1300
	Mâcon, BM, ms. 0003, f. 088v	Légende dorée	vers 1470
	Paris, Bibl. Mazarine, ms. 1729, f. 308	Légende dorée	vers 1380

X + - << >> 4 / 6 >>> Sélection : Lyon, BM, ms. 0867, f. 259v

- DÉCORATION

Référence	Lyon, BM, ms. 0867
Folio / Page	f. 259v
Sujet	Josaphat et Nachor disputant de la vraie foi devant le roi Avenir
Contexte	Miniature pour 'Barlaam et Josaphat'

Notice IRHT (M. Pengam)

The reproductions of this manuscript are not available in Initiale but there are links towards Medium and BVMM.

BVMM: <http://bvmm.irht.cnrs.fr>

The **BVMM**, or virtual library of medieval manuscripts in French libraries, contains reproductions of a large selection of medieval and early Renaissance manuscripts.



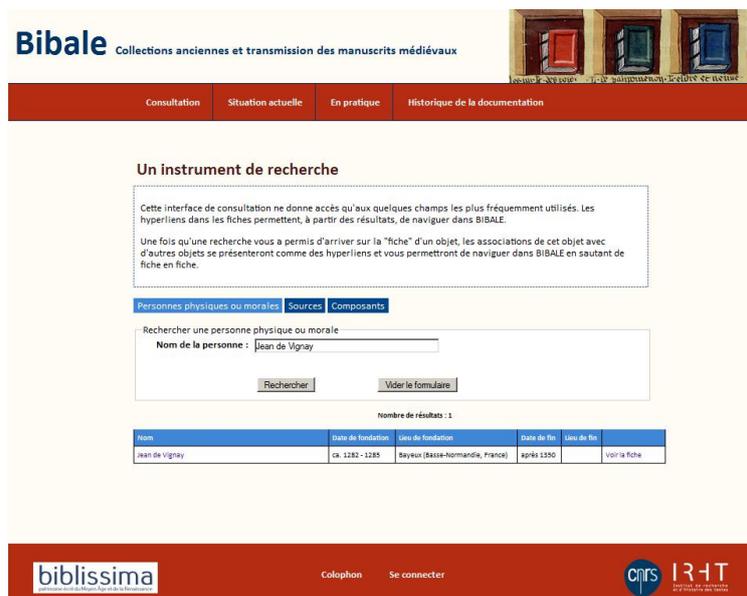
There are links towards Medium and Initiale. If it is a manuscript in a French collection (except the BnF) you will find a link towards the CGM: “Catalogue général des manuscrits” (<http://ccfr.bnf.fr/portailccfr/jsp/index.jsp>)

Bibale: <http://bibale.irht.cnrs.fr/>
Hanno Wijsman

Bibale contains information on manuscript provenance from the middle ages to the present. It reconstructs individual and institutional libraries through marks of ownership, ancient shelf-marks, ex libris, coats of arms, inventories, bindings, etc.

Bibale is in a preliminary phase, so only a limited number of searches are available. These are presented here for the first time.

A search for “Barlaam et Josaphat” is not available, but one can search by author (e.g. Jean de Vignay), owner or shelf-mark.



- Now we want to know all the on-line manuscripts recorded in **Medium**.

4

<p>1) In the tab Identification then </p> <p>Lien vers les bases de l'IRHT <input type="text"/></p> <p>Lien vers un site externe Document en ligne</p>	<p>2) in the tab Contenu et datation</p> <p>Utiliser '%' comme signe de troncature</p> <p>Auteur, titre ou œuvre %Barlaam%</p> <p>Datation <input type="text"/></p>
--	---

You will find answers with **links**:

	PAYS	VILLE	ETABLISSEMENT	COTE	AUTRES COTES	REPRODUCTIONS	CLASSEMENT IRHT	SECTIONS	DATE	CONTENU	DÉCORATION	RÉSERVE DE DIFFUSION
<input type="checkbox"/> Fiche ms. Liens	E	MADRID	Biblioteca nacional	09783		intégral numérique (FAIT)	sans	LAT.	13e s.-14e s.	TURPINUS (Ps.), Historia Caroli Magni; JOHANNES DAMASCENUS, Barlaam et Josaphat; etc.	ornement	consultation libre, pas de reproduction
<input type="checkbox"/> Fiche ms. Liens	E	MADRID	Biblioteca nacional	18017		intégral numérique (FAIT)	sans	ROM.	15e s.	Barlaam et Josaphat	sans	consultation libre, pas de reproduction

8. Medium, other languages

Judith Kogel

- Arabic : Paris, BnF, arabe 274 : in Medium there is a link towards Gallica.
- Hebrew : Firenze - Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut.I.19 “The Prince and the hermit”, is a Hebrew adaptation of *Barlaam and Josaphat*, written by Abraham ibn Ḥisdai in the early 13th century.



Bibliothèque nationale de France, Département des manuscrits, Arabe 274

